



Armin Ritz, Diplomatischer Adjunkt, Politische Abteilung III, EDA

Armin Ritz, Adjoint diplomatique, Division politique III, DFAE

Erste Eindrücke des schweizerischen Vertreters in der Arbeitsgruppe  
«Minderheiten»

# Genfer Konferenz über das frühere Jugoslawien

Von Armin Ritz

*Traduction page 25/Riassunto pagina 26*

Regelmässig berichten die Medien über die Genfer Treffen zwischen den Führern der Konfliktparteien im früheren Jugoslawien. Mehr oder weniger im abseits der Scheinwerfer beschäftigen sich aber auch Dutzende von Experten mit verschiedenen Teilaspekten der Probleme im Konfliktraum. In einer der Arbeitsgruppen, nämlich jener, die sich mit den Minderheiten befasst, hat der Autor dieses Berichts Einsitz. Er erläutert die Zielsetzungen und die bisherigen Aktivitäten dieser Gruppe.

Die «Internationale Konferenz über das frühere Jugoslawien» steht unter dem gemeinsamen Vorsitz des UNO-Generalsekretärs und des Ratsvorsitzenden der EG (die permanente Verhandlungsstruktur wird aus dem Schema ersichtlich). Sie ist die integrierte Fortsetzung der Ver-

mittlungstätigkeiten der EG und der UNO. Gemäss den Beschlüssen von London (26. bis 28. August) soll die Konferenz solange am Sitz der Vereinten Nationen in Genf tagen, bis «die Probleme des früheren Jugoslawiens eine endgültige Lösung gefunden haben».

Foto: Keystone



Cyrrhus Vance (links) und Lord David Owen, die beiden Kopräsidenten der Internationalen Konferenz über das frühere Jugoslawien in Genf.

Cyrrhus Vance (à gauche) et Lord David Owen, les deux coprésidents de la Confédération internationale sur l'ancienne Yougoslavie à Genève.

## Arbeitsgruppe «Minderheiten»

Der deutsche Botschafter Ahrens hat die Arbeitsgruppe Minderheiten schon in der EG-Phase präsiert. Aufgrund früherer Tätigkeiten ist er mit den Verhältnissen in Ex-Jugoslawien bestens vertraut und spricht fließend serbokroatisch. Den Kern seines Mitarbeiterstabes – ein italienischer Botschaftsrat und ein portugiesischer Botschaftssekretär – hat er nach Genf mitgebracht. Bei dieser Gelegenheit wurden zusätzlich ein französischer Botschafter und der Unterzeichnete als schweizerischer Vertreter in die Gruppe berufen. Die personelle Verstärkung soll sicherstellen, dass mit mehreren Minderheiten gleichzeitig verhandelt werden kann.

Gemäss Mandat der Londoner Konferenz hat die Gruppe den Auftrag, Empfehlungen für die Lösung ethnischer Konflikte im früheren Jugoslawien zu erarbeiten. Das Mandat erstreckt sich auf alle Minderheiten, die Probleme haben. Da für Bosnien-Herzegowina eine eigene Gruppe geschaffen worden ist, hat sich die Gruppe Ahrens vor allem mit den folgenden Themen zu beschäftigen:

- Kosovo (Serbien): 85–90% Albaner
- Vojvodina (Serbien): 57,2% Serben, 16,9% Ungarn,







Kroaten, 21% andere kleinere Minderheiten (gemäss Volkszählung 1991)

- Krajna (Kroatien): 11 Grossgemeinden mit serbischer Mehrheit
- Sanjak (Serbien/Montenegro): gebietsweise starke Minderheiten von Muslimen
- Mazedonien: 21% Albaner<sup>1</sup>

Im Vordergrund stehen somit Minderheiten, die geographisch konzentriert sind und bei denen sich neben der Achtung der allgemeinen Menschenrechte auch Probleme der politischen Selbstverwaltung stellen. Einige dieser Minderheiten postulieren die Unabhängigkeit oder den Anschluss an das Mutterland, andere beschränken ihre Forderungen zum vornehmsten auf lokale Selbstverwaltung.

## Viele Köche

Neben der Gruppe Ahrens beschäftigen sich auch die Mission Mazowieski sowie die ständigen Beobachter der KSZE mit Menschenrechtsfragen im früheren Jugoslawien. Es entsteht der Eindruck, dass viele Köche am Werk sind. Jede dieser Missionen hat aber unterschiedliche Aufgaben, die sich gegenseitig ergänzen sollen. Die Mazowieski-Mission untersucht allgemeine Menschenrechtsverletzungen in ganz Ex-Jugoslawien. Die KSZE-Beobachter sind ständig vor Ort und überwachen die Anwendung einschlägiger KSZE-Normen, unter denen sich auch Vorschriften über Minderheiten befinden, in Serbien-Montenegro.

Das Mandat der Gruppe Ahrens besteht in der Erarbeitung von Vorschlägen, um den Minderheiten nicht nur den Schutz der Menschenrechte, sondern auch ein gewisses Minimum von Selbstverwaltung zu garantieren. Verhandlungen zwischen Regierungsvertretern und Minderheiten sollen in dieser Gruppe zu Vereinbarungen füh-

<sup>1</sup> Statistische Angaben oder Schätzungen über Minderheiten in Jugoslawien sind mit grosser Vorsicht zu geniessen.

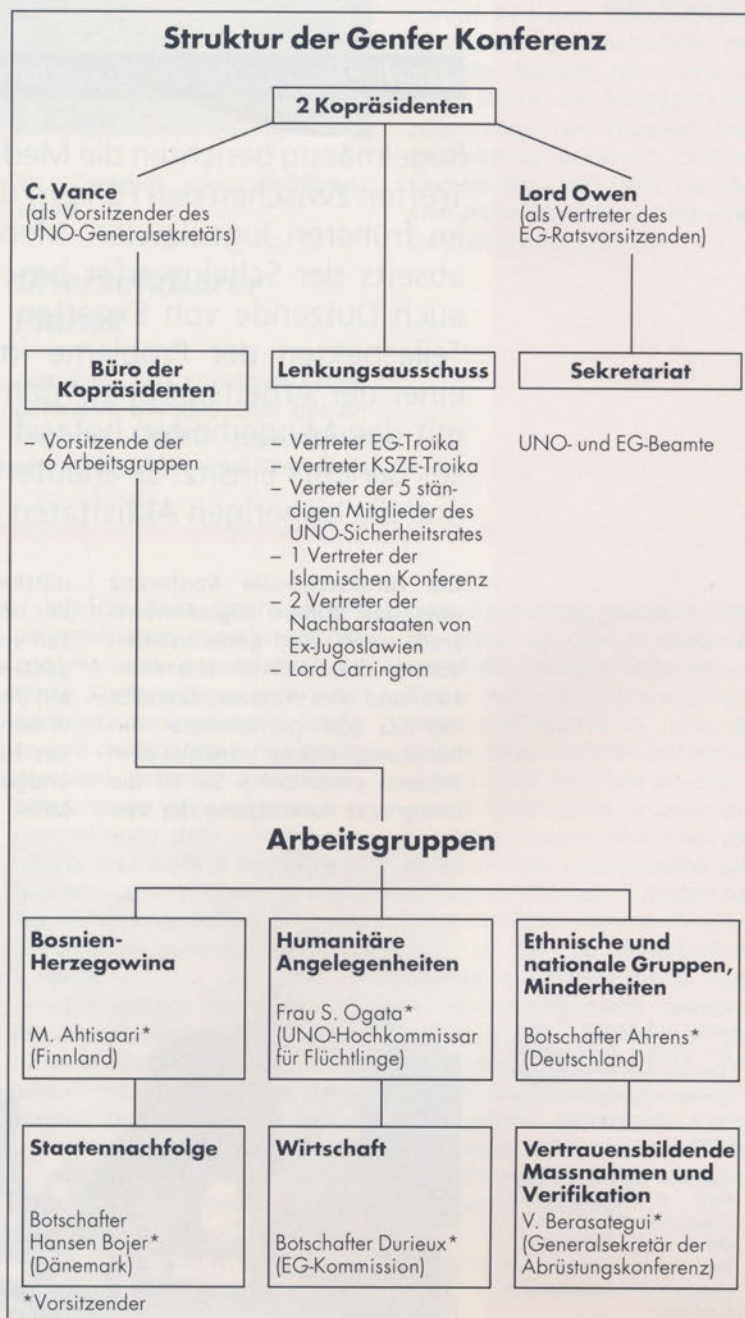
ren, welche die Regierungen entweder in eigener Kompetenz verwirklichen oder für die sie der Legislativbehörde die notwendigen Gesetzesvorlagen unterbreiten.

## Bisherige Aktivitäten

Seit Beginn der Genfer Phase konzentriert sich die Gruppe Ahrens vor allem auf Kosovo. Dies ist der ausdrückliche Wunsch der Kopräsidenten, weil dort die Si-

tuation immer explosiver wird. Seit 1990 betrachten sich die Kosovo-Albaner als unabhängig und boykottieren die Einrichtungen der serbischen Staatsorgane, deren Politik für die düstere Entwicklung massgebend verantwortlich ist.

Auf beiden Seiten war anfänglich Verhandlungsbereitschaft festzustellen, inzwischen haben sich aber die Fronten verhärtet, nicht zuletzt weil in Serbien-Montenegro für Dezember Wahlen angekündigt worden sind und die serbischen Extremisten







an einer wirklichen Lösung der Probleme kein Interesse zeigen. Während der Wahlkampagne wird es äusserst schwierig sein, in Restjugoslawien Minderheitenprobleme zu behandeln. Die späteren Aussichten hängen stark vom Ausgang der Wahlen ab.

Alle Nachfolgestaaten des ehemaligen Jugoslawiens weisen

Minderheiten auf. Damit sollten sich eigentlich gemeinsame Interessen ergeben. Dauerhafte Lösungen dürften aber nur möglich sein, wenn neben den Individualrechten auch gewisse Kollektivrechte, insbesondere bezüglich der politischen Selbstverwaltung, garantiert werden. In beiden Bereichen erscheint wenigstens zeitweise eine inter-

nationale Verankerung notwendig, was bedeutet, dass neue Mechanismen für den Minderheitenschutz zu entwickeln sind.

## Traduction

*Premières impressions du représentant suisse dans le groupe «Minorités»*

# Conférence de Genève sur l'ex-Yougoslavie

par Armin Ritz

*Les médias rendent régulièrement compte des rencontres à Genève entre les leaders des parties au conflit dans l'ex-Yougoslavie. Mais c'est plus au moins à l'écart des feux de l'actualité que quelques douzaines d'experts analysent certains aspects particuliers de ce conflit. L'auteur de cet article fait partie d'un de ces groupes de travail, en l'occurrence de celui chargé des minorités. Il expose ici les objectifs de ce groupe ainsi que les activités déployées jusqu'ici.*

La Conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie est placée sous la présidence commune du secrétaire général de l'ONU et du président du Conseil de la CE (voir schéma ci-contre qui présente la structure permanente des négociations). Elle constitue en fait la poursuite sous une forme intégrée des activités médiatrices déployées par la CE et l'ONU. En vertu des décisions prises à Londres (du 26 au 28 août), cette conférence, qui a lieu au siège des Nations Unies à Genève, doit se poursuivre jusqu'à ce que les problèmes de l'ex-Yougoslavie aient reçu une solution définitive.

## Groupe de travail «Minorités»

L'ambassadeur allemand Ahrens avait déjà présidé le groupe de travail Minorités dans la phase de la CE. Il connaît, grâce à ses activités précédentes, parfaitement la situation en ex-Yougoslavie et il parle couramment le serbo-croate. Il a d'ailleurs emmené à Genève ses principaux collaborateurs, un conseiller d'ambassade italien et un secrétaire d'ambassade portugais. Par la même occasion, le groupe de travail a été élargi par un ambassadeur français ainsi que par l'auteur de ces lignes en tant que représentant

de la Suisse. Ce renforcement de l'équipe doit permettre de négocier simultanément avec plusieurs minorités.

En vertu du mandat arrêté à la Conférence de Londres, le groupe doit élaborer des recommandations pour résoudre les conflits ethniques dans l'ancienne Yougoslavie. Ce mandat s'étend à toutes les minorités qui ont des problèmes. Un groupe spécial ayant été créé pour la Bosnie-Herzégovine, le groupe Ahrens est avant tout chargé des thèmes suivants:

- Kosovo (Serbie): 85-90% d'Albanais
- Voïvodine (Serbie): 57,2% de Serbes, 16,9% de Hongrois, 4,9% de Croates, 21% d'autres minorités plus petites (selon le recensement de 1991)
- Krajna (Croatie): 11 grandes communes ayant une majorité serbe
- Sanjak (Serbie/Monténégro): fortes minorités musulmanes dans certaines régions
- Macédoine: 21% d'Albanais<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Les données statistiques ou les estimations sur les minorités en Yougoslavie doivent être considérées avec prudence.





L'accent est donc mis sur les minorités géographiquement concentrées et où se posent, outre le problème du respect des droits de l'homme en général, des difficultés dans l'administration politique autonome. Certaines de ces minorités revendiquent l'indépendance ou le rattachement à l'entité nationale alors que d'autres limitent d'emblée leurs exigences à l'administration autonome locale.

## Nombreux acteurs

A côté du groupe Ahrens, la mission Mazovieski ainsi que les observateurs permanents de la CSCE s'occupent des questions de droit de l'homme dans l'ex-Yougoslavie. On pourrait ainsi avoir l'impression que trop d'acteurs sont au travail. Chacune de ces missions a pourtant des tâches particulières qui devraient se compléter. La mission Mazovieski enquête en général sur des violations des droits de l'homme dans l'ensemble de l'ex-Yougoslavie. Quant aux observateurs de la CSCE, ils sont constamment sur place et surveillent l'applica-

tion des normes arrêtées par la CSCE – parmi lesquelles se trouvent également les règles sur les minorités – en Serbie-Monténégro.

Le groupe Ahrens, de son côté, a pour mandat d'élaborer des propositions visant à assurer aux minorités non seulement le respect des droits de l'homme mais aussi un certain minimum d'autonomie. Les négociations menées au sein de ce groupe entre représentants des gouvernements et des minorités devraient conduire à des accords que les gouvernements sont censés concrétiser de leur propre compétence ou qu'ils devraient traduire dans des textes de loi soumis ensuite à leur autorité législative.

## Activités du groupe

Depuis le début de la phase de Genève, le groupe Ahrens s'est concentré pour l'essentiel sur le Kosovo. C'est là le désir explicitement formulé par les coprésidents, car la situation est de plus en plus explosive dans cette région. Depuis 1990, en effet, les

Albanais du Kosovo se considèrent comme indépendants et boycottent les institutions de l'Etat serbe dont la politique est d'ailleurs la principale cause de cette dangereuse évolution.

Le groupe Ahrens a porté ses premiers efforts sur la normalisation du système éducatif. Il espère ainsi établir un climat de confiance pour lancer le dialogue entre les parties au conflit. Les trois rencontres qui ont déjà eu lieu à Genève, Pristina et Belgrade n'ont cependant pas permis d'atteindre cet objectif.

Alors que les deux parties avaient initialement manifesté une certaine ouverture, les fronts se sont durcis par la suite, notamment parce que des élections doivent avoir lieu en Serbie-Monténégro au mois de décembre et que les extrémistes serbes ne sont guère intéressés à une solution véritable de ce problème. Il sera d'ailleurs difficile de traiter les problèmes de minorités dans cette partie de l'ex-Yougoslavie durant la campagne électorale. La suite des négociations dépendra fortement de l'issue de ce scrutin.

## Riassunto

### Conferenza di Ginevra sull'ex-Jugoslavia

#### Prime impressioni del rappresentante svizzero nel gruppo «Minoranze»

di Armin Ritz

Mentre a Ginevra si svolgono incontri fra i leader delle parti in conflitto nell'ex-Jugoslavia, alcuni gruppi di lavoro esaminano certi aspetti particolari del conflitto. Di quello delle «Minoranze», presieduto dall'ambasciatore tedesco Ahrens, fa parte anche l'autore dell'articolo. In virtù delle decisioni della Conferenza di Londra (dal 26 al 28 agosto), il gruppo deve elaborare raccomandazioni per risolvere i

conflitti etnici nell'ex-Jugoslavia.

Dal momento che è stato creato un gruppo speciale per la Bosnia-Erzegovina, il mandato del gruppo Ahrens si estende a tutte le minoranze che hanno problemi. Certe minoranze rivendicano l'indipendenza, altre soltanto l'amministrazione autonoma locale. Il gruppo Ahrens ha l'incarico di elaborare le proposte intese a garantire alle minoranze non soltanto il rispetto dei diritti dell'uomo, ma anche una certa autonomia.

Sin dall'inizio, il gruppo si è concentrato essenzialmente sul Kosovo, in ossequio al desiderio espresso dai due co-presidenti della Conferenza internazionale di Ginevra sull'ex-Jugoslavia, dato che la situazione in quella regione si fa sempre più esplosiva. Dal 1990, gli Albanesi del Kosovo si considerano indipen-

denti e boicottano le istituzioni dello Stato serbo. Il gruppo Ahrens ha concentrato i primi sforzi sulla normalizzazione del sistema educativo, sperando di creare un clima di fiducia per lanciare il dialogo fra le parti in conflitto.

Tuttavia, i primi tre incontri non hanno permesso di raggiungere l'obiettivo. Dopo un'apertura iniziale, i fronti si sono inaspriti a causa delle elezioni di dicembre in Serbia-Montenegro e del fatto che gli estremisti serbi non sono interessati a una vera soluzione del problema. Tutti gli Stati nati dall'ex-Jugoslavia annoverano minoranze. Soluzioni durature potranno essere prese soltanto se, con i diritti individuali, sono garantiti anche quelli collettivi.